

Soil quality —

Part 1: Terminology and classification —

Section 1.4: Terms and definitions related to the rehabilitation of soils and sites

ICS 01.040.13; 13.080.01

NO COPYING WITHOUT BSI PERMISSION EXCEPT AS PERMITTED BY COPYRIGHT LAW

BSI
Documents



Document Sharing Hub

National foreword

This British Standard reproduces verbatim ISO 11074-4:1999 and implements it as the UK national standard.

The UK participation in its preparation was entrusted to Technical Committee EH/4, Soil quality, which has the responsibility to:

- aid enquirers to understand the text;
- present to the responsible international/European committee any enquiries on the interpretation, or proposals for change, and keep the UK interests informed;
- monitor related international and European developments and promulgate them in the UK.

A list of organizations represented on this committee can be obtained on request to its secretary.

BS 7755 is being published in a series of Parts subdivided into Sections and Subsections that will generally correspond to particular international standards. Other Parts of BS 7755 are, or will be, as follows.

- Part 1 *Terminology and classification*
- Part 2 *Sampling*
- Part 3 *Chemical methods*
- Part 4 *Biological methods*
- Part 5 *Physical methods*

Cross-references

The British Standards which implement international or European publications referred to in this document may be found in the BSI Standards Catalogue under the section entitled “International Standards Correspondence Index”, or by using the “Find” facility of the BSI Standards Electronic Catalogue.

A British Standard does not purport to include all the necessary provisions of a contract. Users of British Standards are responsible for their correct application.

Compliance with a British Standard does not of itself confer immunity from legal obligations.

This document comprises a front cover, an inside front cover, the ISO title page, pages ii to vi, pages 1 to 22, an inside back cover and a back cover.

The BSI copyright notice displayed in this document indicates when the document was last issued.

This British Standard, having been prepared under the direction of the Health and Environment Sector Committee, was published under the authority of the Standards Committee and comes into effect on 15 February 2000

© BSI 02-2000

ISBN 0 580 34192 5

Amendments issued since publication

Amd. No.	Date	Comments

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
11074-4

NORME
INTERNATIONALE

First edition
Première édition
1999-12-15

Soil quality — Vocabulary —

Part 4:

**Terms and definitions related to the
rehabilitation of soils and sites**

Qualité du sol — Vocabulaire —

Partie 4:

**Termes et définitions relatifs à la
réhabilitation des sols et sites**



Reference number
Numéro de référence
ISO 11074-4:1999(E/F)



Documents

Document Sharing Hub

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 3.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this part of ISO 11074 may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard ISO 11074-4 was prepared by Technical Committee ISO/TC 190, *Soil quality*, Subcommittee SC 1, *Evaluation of criteria, terminology and codification*.

ISO 11074 consists of the following parts, under the general title *Soil quality — Vocabulary*:

- *Part 1: Terms and definitions relating to the protection and pollution of the soil*
- *Part 2: Terms and definitions relating to sampling*
- *Part 3: Terms and definitions relating to risk assessment*
- *Part 4: Terms and definitions related to the rehabilitation of soils and sites*

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 3.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments de la présente partie de l'ISO 11074 peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

La Norme internationale ISO 11074-4 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 190, *Qualité du sol*, sous-comité SC 1, *Évaluation des critères, terminologie et codification*.

ISO 11074 comprend les parties suivantes, présentées sous le titre général *Qualité du sol — Vocabulaire*:

- *Partie 1: Termes et définitions relatifs à la protection et la pollution du sol*
- *Partie 2: Termes et définitions relatifs à l'échantillonnage*
- *Partie 3: Termes et définitions relatifs à l'évaluation du risque*
- *Partie 4: Termes et définitions relatifs à la réhabilitation des sols et sites*

Introduction

Degraded or contaminated soils and sites are frequently subjected to rehabilitation if it is justified by the estimation of the probable risk and the undergone damage. The range of applicable procedures for remediation of contaminated sites is wide and includes, for example, on- and off-site treatment of soil, total or partial removal of soil and its disposal as waste, or containment of contaminated sites.

Rehabilitation may also be required, for example, when soil has been eroded, compacted or indurated, or exposed after having been covered by roads, buildings, etc., for a period of time.

The main aims of soil and site rehabilitation/remediation are:

- to protect human health and the environment from contaminated soil/sites by reduction of contamination to a tolerable level;
- to secure a site until suitable means of rehabilitation are available;
- to enable defined utilizations of a site;
- to restore the multifunctionality of soils and sites.

Introduction

Les sols et sites dégradés ou contaminés sont en principe soumis à une réhabilitation si l'estimation du risque encouru et du dommage subi le justifie. La gamme des techniques employées est large et comporte, à titre d'exemple: le traitement des sols sur sites et hors sites, l'excavation totale ou partielle du sol et sa mise en décharge en tant que déchets, ou le confinement du sol contaminé.

Une réhabilitation peut également être nécessaire pour des sols ayant subi par exemple une érosion, un compactage ou une induration ou pour les sols exposés à nouveau après avoir été couverts suite à la construction de routes, bâtiments, etc. pendant un certain temps.

Les objectifs principaux visés par la réhabilitation des sols et des sites sont multiples:

- protéger la santé humaine et l'environnement contre l'effet de la contamination de sols et de sites en réduisant leur contamination jusqu'à un niveau tolérable;
- assurer la sécurité du site en attendant la mise au point de moyens de restauration adaptés;
- permettre l'utilisation des sites à des fins définies;
- restaurer la multifonctionnalité des sols et des sites.

Soil quality — Vocabulary —

Part 4: Terms and definitions related to the rehabilitation of soils and sites

1 Scope

This part of ISO 11074 defines a list of terms frequently used in the rehabilitation of soils and sites.

2 General terms

2.1 rehabilitation restoration reclamation

⟨of land⟩ the return of contaminated, damaged, degraded or derelict land to beneficial use

2.2 remediation

process of dealing with contaminated soil, groundwater or site to eliminate or control risks to human health or the environment

2.3 soil rehabilitation

measures taken to improve the ability of a damaged or degraded soil to perform specified functions

2.4 re-use

useful and harmless utilization of soil material

NOTE In the context of this part of ISO 11074, re-use means the transfer of soil materials to another location for use in agriculture, horticulture, forestry, gardens, recreational areas and construction sites.

Qualité du sol — Vocabulaire —

Partie 4: Termes et définitions relatifs à la réhabilitation des sols et sites

1 Domaine d'application

La présente partie de l'ISO 11074 définit une liste de termes fréquemment employés dans le domaine de la réhabilitation des sols et des sites.

2 Termes généraux

2.1 réhabilitation

⟨d'un terrain⟩ remise en état exploitable d'un terrain contaminé, endommagé, dégradé ou d'une friche industrielle

2.2 remédiation

procédé de traitement d'un sol, d'une eau souterraine ou d'un site pollués en vue d'éliminer ou de maîtriser les risques qu'ils font courir à la santé humaine ou à l'environnement

2.3 réhabilitation d'un sol

dispositions prises pour améliorer la capacité d'un sol endommagé ou dégradé à assurer des fonctions déterminées

2.4 réutilisation

utilisation sans risque et avec profit des matériaux du sol

NOTE Dans le cadre de la présente partie de l'ISO 11074, le terme «réutilisation» recouvre le transport des matériaux du sol vers d'autres lieux où ils seront utilisés pour l'agriculture, les travaux forestiers, le jardinage, les zones de loisirs ou les chantiers.

2.5
construction works

construction applications where soil materials are not required to have a direct productive use, although they may support other layers intended to have productive use

EXAMPLES Earthworks, landscape engineering, road construction, construction of waste disposal sites, and backfilling of excavated sites or mines

2.6
earthworks

the re-use of soil material for civil engineering and construction purposes

3 Land and sites

3.1
degraded land

land which, due to natural processes or human activity, is no longer able to properly sustain an economic function and/or its original natural, or near-natural, ecological function

3.2
abandoned hazardous site

hazardous site left by the owner or other responsible party in unmanaged condition

3.3
abandoned industrial site

industrial site left by the owner or other responsible party in unmanaged condition

3.4
abandoned waste disposal site

waste disposal site left by the owner or other responsible party in unmanaged condition

3.5
hazardous site

site which, by reason of the substances or agents present, is judged to be hazardous to human health or safety, or to the environment

3.6
orphan site

site for which no owner or other responsible party can be identified

3.7
abandoned suspected hazardous site

abandoned site whose history leads to a suspicion that it may be hazardous

2.5
travaux

applications pour lesquelles les matériaux du sol n'ont pas obligatoirement d'usage directement productif bien qu'ils puissent servir de support à des couches ayant un usage productif

EXEMPLES Travaux publics, travaux paysagers, construction de routes, construction de décharges et remblais de sites excavés ou de mines.

2.6
travaux publics

réutilisation des matériaux du sol à des fins de génie civil et de construction

3 Terre et sites

3.1
terrain dégradé

terrain que des processus naturels ou l'activité humaine ont rendue incapable de continuer à remplir de façon convenable une fonction économique et/ou sa fonction naturelle d'origine ou une fonction écologique quasi-naturelle

3.2
site dangereux abandonné

site dangereux laissé par son propriétaire ou un autre responsable dans un état non maîtrisé

3.3
site industriel abandonné

site industriel laissé par son propriétaire ou un autre responsable dans un état non maîtrisé

3.4
décharge abandonnée

décharge laissée par son propriétaire ou un autre responsable dans un état non maîtrisé

3.5
site dangereux

site jugé dangereux pour la santé ou la sécurité humaine ou pour l'environnement en raison des substances ou des produits qui y sont présents

3.6
site orphelin

site dont il n'est pas possible d'identifier le propriétaire ou le responsable

3.7
site abandonné potentiellement dangereux

site à l'abandon dont l'histoire laisse penser qu'il peut être dangereux